

Norauto

MOVING BASE 355015

PLATEFORME D'ATTELAGE MODULAIRE MULTI USAGES
HET PLATFORM OP DE TREKHAAK IS AANPASBAAR VOOR
VEELZIJDIG GEBRUIK

PLATAFORMA DE ENGANCHE MODULAR MULTIUSOS
PIATTAFORMA DA GANCIO TRAINO MODULARE MULTI USO


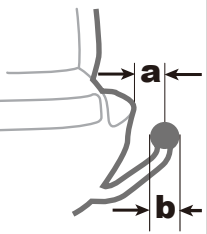


PLATAFORMA MODULAR MULTIUSO

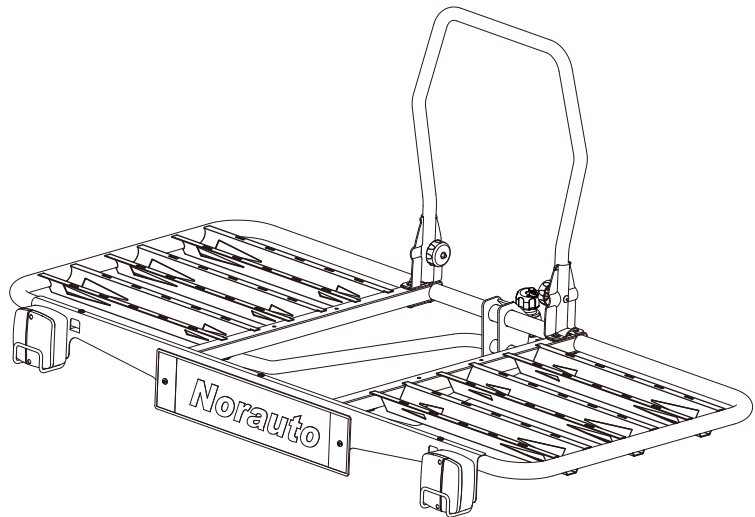
PLATFORMA NA HAK WIELOFUNKCYJNA

PLATFORMA DE ATELAJ MODULARĂ CU UTILIZARE MULTIPLĂ
МУЛЬТИФУНКЦИОНАЛЬНАЯ МОДУЛЬНАЯ СЪЕМНАЯ ПЛАТФОРМА

MULTI-PURPOSE MODULAR TOWABLE PLATFORM

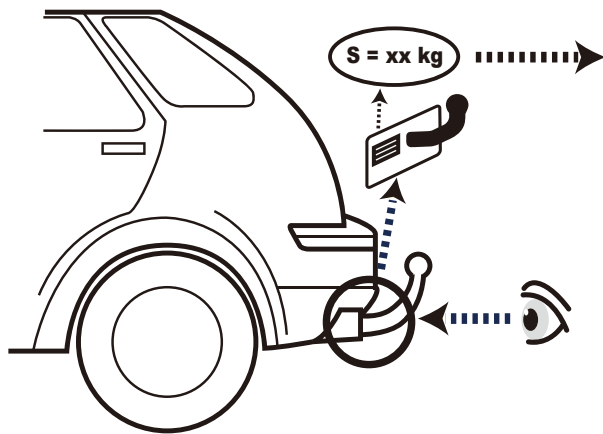


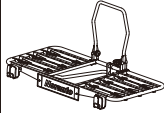
 kg	16.3kg
	a: >65mm b: Ø 50mm
MAX 50kg	 



Lire impérativement la notice avant toute utilisation
De handleiding verplicht lezen voor elke ingebruikname
Leer las instrucciones antes de su utilización
Prima dell'utilizzo leggere con molta attenzione le istruzioni
Por favor, leia as instruções antes de usar
Przed użyciem należy przeczytać insytkcję
Cititi cu atenție instrucțiunile înainte de utilizare.
Перед применением обязательно прочесть руководство
по эксплуатации
It is essential to read the manual before use.





S		MAX:
40 kg	16.3kg	23.7 kg
45 kg		28.7 kg
50 kg		33.7 kg
55 kg		38.7 kg
60 kg		43.7 kg
65 kg		48.7 kg
70 kg		50 kg
75 kg		50 kg
80 kg		50 kg
85 kg		50 kg
> 85 kg		50 kg

FR

La plateforme modulaire multi usages que vous venez d'acheter est destinée à être utilisée avec d'autres kit modulaires Norauto non fournis tels que :
 Le kit coffre rigide repliable, Moving Box 5000 (voir fin de la notice)
 Le kit vélos (pour 3 vélos) (voir fin de la notice)
 Il n'est pas conseillé d'utiliser la plateforme modulaire multi usages seule (sans l'ajout d'un kit).
 La notice doit être scrupuleusement respectée avant toute utilisation. Elle doit être conservée soigneusement.
 Avant le montage de ce produit, s'assurer de la compatibilité du montage avec votre véhicule. En cas de doutes, demandez conseil à un vendeur / technicien.

■Attention :

Le non-respect de la notice de montage et des avertissements peut occasionner des dégâts importants à votre véhicule, mettre en cause votre sécurité et celle d'autrui. Le fabricant se dégage de toute responsabilité.

■Information sur la sécurité routière :

- Quel que soit le pays où vous utilisez cette plateforme modulaire multi usages, veillez à circuler en respectant le code de la route. Ne jamais rouler avec la plateforme seule et vide.
- Plaque d'immatriculation et feux de signalisation doivent être impérativement lisibles. Veillez à ce que le chargement de votre plateforme ne les cache pas, si nécessaire rajoutez une plaque d'immatriculation et des feux supplémentaires.
- Ne jamais circuler hors du réseau routier goudronné alors que la plateforme est installée sur le porte-vélo.
- Au cours du transport, il convient de vérifier régulièrement l'arrimage de la plateforme ainsi que l'arrimage de la charge.

■Évitez:

Les mauvaises routes, les accélérations brutales, les freinages brutaux, les mauvais arrimages.

■Nous vous conseillons de:

- Ralentir fortement avant les ralentisseurs ou tout autre obstacle.
- D'avoir une conduite souple et anticipée ainsi que limiter votre vitesse en virage.

■Contrôles avant et pendant le trajet :

- Le conducteur du véhicule est seul responsable du bon état et de la fixation correcte de la plateforme.
- Vérifiez le poids du chargement que vous allez ajouter sur la plateforme, chaque kit définit une charge maximale admissible à ne pas dépasser.
- Pour une totale sécurité, la plateforme modulaire doit être assemblée et mise en place en respectant strictement les directives de montage détaillées dans la notice fournie.
- Avant le départ, il convient de contrôler le fonctionnement de la rampe d'éclairage.
- Aucun objet susceptible de se détacher ne doit être laissé sur la charge et la plateforme en cours de trajet.
- Contrôler la tenue des sangles et autres dispositifs de fixation, resserrer le cas échéant.
- La plateforme augmente la longueur du véhicule et les kits d'accessoires Norauto dédiés à cette plateforme peuvent pour leur part modifier sa hauteur et sa largeur. Attention en cas de marche arrière.
- Remplacer immédiatement les éléments endommagés ou usés.
- La plateforme doit toujours être verrouillée en cours de trajet.
- Le comportement du véhicule peut se trouver modifié dans les virages et en cas de freinage lorsque l'équipement est en place. Les limitations de vitesse et autres règles de circulation en vigueur doivent être bien entendu respectées.
- La vitesse du véhicule doit par ailleurs être adaptée aux circonstances et en tenant compte des impératifs de sécurité liés au transport de charges.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages corporels et/ou matériels par suite d'une erreur de montage ou d'utilisation.
- L'équipement ne doit faire l'objet d'aucune modification.
- Si la voiture est équipée d'un système d'ouverture d'automatique du coffre, il convient de le mettre hors service ou de ne l'ouvrir le coffre que manuellement lorsque la plateforme modulaire multi usages est en place.
- Sur les modèles de véhicules dont l'homologation de type est postérieure au 01.10.1998, le porte-vélos ou le chargement transporté ne doit pas masquer le troisième feu stop.
- Les gaz d'échappements du véhicule étant chauds, ne jamais disposer dans le prolongement du pot d'échappement des objets susceptibles d'être endommagés.
- Vérifiez le poids admissible sur la flèche de votre attelage. Ne jamais dépasser ce poids maxi.

■Entretien de la plateforme d'attelage multi modulaire :

- Ne pas utiliser de produits chimiques agressifs pour la nettoyer.
- Remplacez immédiatement toute pièce défectueuse par une pièce identique et n'utilisez pas cette plateforme avant une réparation complète.
- Retirez immédiatement la plateforme dans les stations de lavage automatique.
- Rangez soigneusement votre article avec la notice de montage après chaque utilisation.

NL

Het multi-modale platform dat u zopas hebt aangekocht is bestemd voor gebruik met andere niet meegeleverde Norauto modulaire kits zoals :

De opvouwbare stijve kofferkit (zie einde van de handleiding)

De fietsenkit (voor 3 fietsen) (zie einde van de handleiding)

De opbergkofferkit (zie einde van de handleiding)

Het is niet aan te raden het multi-modale platform op zich te gebruiken (zonder toevoeging van een kit).

De handleiding moet aandachtig worden nagelezen voor elke ingebruikname. Deze moet zorgvuldig worden bewaard.

Voor de montage van dit product zich vergewissen van de compatibiliteit van de montage met uw voertuig. Bij twijfel advies vragen aan een verkoper / technicus.

■Opgelet:

Het niet naleven van deze voorschriften kan schade veroorzaken aan uw wagen en de veiligheid van uzelf en anderen in gevaar brengen. De fabrikant neemt in dat geval ook afstand van elke verantwoordelijkheid.

■Informatie over de verkeersveiligheid:

- Ongeacht het land waar u dit multi-modale platform gebruikt moet u steeds het plaatselijke verkeersreglement naleven. Nooit rijden met een leeg platform gemonteerd op de auto.
- Nummerplaat en signalisatielichten moeten verplicht leesbaar zijn. Opletten dat de lading van uw platform deze niet afdekt, indien nodig een extra

- nummerplaat en extra lichten aanbrengen.
- Nooit buiten het onverharde wegennet rijden als het platform op het voertuig is geïnstalleerd.
- Tijdens het transport is het aan te raden regelmatig de vastrieming van het platform en de vastrieming van de lading te controleren.

■ Vermijd volgende zaken:

Wegen in slechte staat, hevig accelereren, hevig remmen of slecht bevestigen.

■ Wij raden jullie volgende zaken aan:

- Gelieve sterk te vertragen voor verkeersdrempels of andere obstakels.

- Steeds een soepele en anticiperende rijstijl toepassen en uw snelheid in de bochten beperken.

■ Controleer voor en tijdens de route:

- De bestuurder van het voertuig is zelf verantwoordelijk voor de goede staat en de correcte bevestiging van het platform.

- Het gewicht controleren van de lading die u op het platform zal toevoegen, elke kit heeft een toelaatbare maximale lading die niet mag worden overschreden.

- Voor een totale veiligheid moet het modulaire platform worden geassembleerd en aangebracht met strikte naleving van de in de meegeleverde handleiding in detail beschreven montage-richtlijnen.

- Alvorens te vertrekken is het aangewezen om de lichtbalk correct functioneert.

- Geen enkel voorwerp dat kan loskomen mag op de lading en het platform worden achtergelaten voor het rijden met deze combinatie.

- Controleer als alle spanbanden en andere bevestigingsstukken correct zijn bevestigd, indien nodig kan je die nog altijd even aanspannen.

- Het platform vergroot de lengte van het voertuig en de specifiek voor dit platform ontworpen Norauto accessoirekits kunnen de hoogte en de breedte van het geheel vergroten. Opgelet bij achteruit rijden.

- Vervang de versleten onderdelen onmiddellijk.

- Het platform moet steeds worden vergrendeld voor het rijden.

- In bochten en bij het remmen kan het weggedrag van de wagen verschillen door de installatie van het materiaal. De snelheidsbeperkingen en de andere verkeersregels die van kracht zijn dienen uiteraard nageleefd te worden.

- De snelheid van het voertuig moet overigens worden aangepast aan de omstandigheden rekening houdend met de veiligheidsverplichtingen die met het vervoer van lasten gepaard gaan.

- De fabrikant neemt afstand van elke verantwoordelijkheid bij fysieke of materiele schade in geval van een slechte montage of door slecht gebruik.

- Het is af te raden om de fietsendrager op eigen houtje aan te passen.

- Als het voertuig is uitgerust met een automatisch kofferopeningssysteem, is het aan te raden dit buiten dienst te stellen of de koffer alleen handmatig te openen als het multi-modale platform is aangebracht.

- Op de automodellen waarvan de typehomologatie van na 01/10/1998 dateert mogen het multi-modale platform en zijn vervoerde lading het derde stoplicht niet aan het zicht onttrekken.

- omdat de uitlaatgassen van het voertuig heet zijn, nooit in het verlengde van de uitlaatpot voorwerpen plaatsen die beschadigd kunnen raken (zoals de wielen).

- Het toelaatbare gewicht op de disselboom van uw aanhanger controleren. Dit maximum gewicht nooit overschrijden.

■ Onderhoud van het multi-modale platform:

- Geen agressieve chemische producten gebruiken om de kit te reinigen.

- Vervang onmiddellijk elk defect onderdeel door een identiek onderdeel en dit multi-modale platform niet gebruiken vooraleer een volledige herstelling werd uitgevoerd.

- Neem het multi-modale platform onmiddellijk weg in de automatische carwashstations.

- Uw artikel zorgvuldig opbergen met de montagehandleiding na elk gebruik.

ES

La plataforma multi funcional que acaba de adquirir está destinada a ser utilizada con otros kits modulares Norauto no proporcionados como:

El kit maletero rígido plegable (ver final del folleto explicativo)

El kit bicicleta (3 bicis) (ver final del folleto explicativo)

El kit caja de ordenación (ver final del folleto explicativo)

Esta desaconsejado utilizar la plataforma multi funcional sola (sin añadir un kit).

Las instrucciones deben ser respetadas. Consérvelas para futuras referencias

Antes el montaje de este producto, asegúrese de la compatibilidad con su vehículo. En caso de duda, pida consejos a nuestros vendedores.

■ Atención:

No respetar las instrucciones y las advertencias puede ocasionar importantes daños en su vehículo y poner en juego su seguridad y la de los demás.

En este caso el fabricante declinará toda responsabilidad.

■ Información sobre la seguridad vial:

- Independientemente del país donde utilice esta plataforma multi funcional respete el código de circulación. Nunca circule con la plataforma sola y vacía.

- La placa de matrícula y las luces de señalización deben ser visibles en todo momento. La carga de su plataforma no debe ocultar la matrícula y las luces, si es necesario añada una placa supletoria porta matrícula y luces.

- No circule nunca fuera de la red de carreteras asfaltadas siempre que la plataforma esté instalada sobre el porta bicicletas

- Durante el transporte, es conveniente comprobar regularmente la sujeción de la plataforma así como la sujeción de la carga.

■ Evite:

Las carreteras en malas condiciones, las aceleraciones y los frenazos bruscos o tener la carga mal estibada.

■ Le aconsejamos:

- Aminorar con fuerza antes de los tramos de desaceleración o de cualquier otro obstáculo

- Tener una conducción suave y anticipada así como limitar su velocidad en curvas.

■ Controles antes y durante el trayecto:

- El conductor del vehículo es el único responsable del buen estado y de la fijación correcta de la plataforma.

- Compruebe el peso de la carga que ponga en la plataforma, cada kit define una carga máxima admisible que no se puede sobrepasar.

- Para una seguridad total debe seguir estrictamente las normas de uso detalladas en el folleto explicativo para el montaje y la instalación de la plataforma modular.

- Antes de la salida, conviene controlar el funcionamiento de la rampa de luces.

- Cualquier objeto susceptible de soltarse debe ser retirado de la carga y de la plataforma durante el trayecto.

- Controlar los cinchos y demás dispositivos de fijación, volver a apretar si es necesario.

- La plataforma aumenta la longitud del vehículo y los kits de accesorios Norauto pueden modificar su altura y su longitud. Tanto la plataforma como la carga no debe sobresalir de forma lateral y en ningún caso puede superar el 15% de la longitud total del vehículo. Señalice la carga con la placa homologada V20. Cuidado en caso de marcha atrás.

- Cambie inmediatamente los elementos dañados o usados.

- La plataforma debe estar cerrada durante el trayecto.

- Con el equipo instalade, el comportamiento del vehículo puede verse modificado en las curvas y en caso de frenada. En cualquier caso se deben respetar los límites de velocidad y demás reglas de circulación.

- Por otro lado, la velocidad del vehículo debe estar adaptada a las circunstancias y tener en cuenta los imperativos de seguridad relacionados al transporte de cargas.

- El fabricante no se hace responsable en caso de daños corporales y/o materiales derivados de un error de montaje o de uso.

- El equipo no debe sufrir ninguna modificación.

- Si el coche está equipado con un sistema de apertura automática del portón trasero, desactívelo o ábralo sólo manualmente cuando la plataforma multi modal este está instalada

- En los modelos de vehículos cuya homologación sea posterior a 01.10.1998, la plataforma multi funcional y su carga no deben esconder la tercera luz de freno.

- Ya que los gases expulsados por el escape del vehículo están calientes, nunca ponga en la continuación del tubo de escape objetos susceptibles de ser deteriorados

- Compruebe el peso máximo en la placa de su enganche. Nunca sobrepase este peso

■ Mantenimiento de la plataforma multi funcional :

- No utilice productos químicos agresivos para limpiarlo

- Reemplace inmediatamente cualquiera pieza defectuosa por una pieza idéntica y no utilice esta plataforma multi funcional antes de una reparación completa.

- Quite la plataforma multi funcional en los túneles de lavado.

- Guarde de forma cuidadosa su artículo con las instrucciones de montaje tras cada utilización

La piattaforma multi funzione che avete appena acquistato è destinata ad essere utilizzata con altri kit modulari Norauto non forniti come :

Il kit cofano rigido ripiegabile (vedere al termine delle istruzioni)

Il kit bici (per 3 bici) (vedere al termine delle istruzioni)

Il kit cassetta portaoggetti (vedere al termine delle istruzioni)

Si sconsiglia di utilizzare la piattaforma multi funzione senza l'aggiunta di un kit.

Le istruzioni devono essere scrupolosamente rispettate prima di ogni utilizzo e conservate accuratamente.

Prima del montaggio di questo prodotto, assicurarsi della compatibilità con il vostro veicolo. In caso di dubbi, chiedete consiglio a un venditore / tecnico.

■Attenzione:

In caso di mancato rispetto delle istruzioni di montaggio e degli avvisi qui riportati, che possono causare gravi danni al vostro veicolo e mettere in pericolo voi e gli altri, il produttore declina ogni responsabilità.

■Informazioni sulla sicurezza stradale :

- Qualunque sia il paese in cui utilizzate questa piattaforma multi funzione, fate attenzione a circolare rispettando il codice della strada. Non viaggiate mai con la piattaforma vuota e senza aver aggiunto un kit.

- La targa deve essere obbligatoriamente leggibile e le luci di segnalazione visibili, Fate attenzione che il carico della vostra piattaforma non le nasconda, se necessario aggiungete una targa e delle luci supplementari.

- Non circolare mai al di fuori della rete stradale asfaltata quando la piattaforma è installata sul portabici

- Durante il trasporto, conviene verificare regolarmente il fissaggio della piattaforma e quello del carico.

■Evitate:

Strade in cattivo stato, accelerazioni e frenate brusche, manovre azzardate.

■Vi consigliamo di:

- Ridurre molto la velocità prima dei rallentamenti o di qualsiasi altro ostacolo.

- Abbiate una guida morbida e di anticipo e limitate la vostra velocità in curva.

■Controlli prima e dopo il tragitto:

- Il conducente del veicolo è il solo responsabile del buono stato e del fissaggio corretto della piattaforma.

- Verificate il peso del carico che aggiungerete sulla piattaforma, per ogni kit è definito il carico massimo ammesso e da non superare.

- Per una sicurezza totale, la piattaforma multi funzione deve essere assemblata e sistemata rispettando rigorosamente le direttive di montaggio descritte nelle istruzioni fornite.

- Prima della partenza, è necessario controllare il funzionamento del dispositivo di illuminazione.

- Nessun oggetto che si possa staccare deve essere lasciato sul carico o sulla piattaforma durante il tragitto.

- Controllate la tenuta delle cinghie e degli altri dispositivi di fissaggio, e all'occorrenza stringeteli.

- La piattaforma aumenta la lunghezza del veicolo e i kit accessori Norauto dedicati a questa piattaforma possono anch'essi modificarne altezza e larghezza. Attenzione in caso di retromarcia.

- Sostituire immediatamente i componenti danneggiati o usurati.

- La piattaforma deve essere sempre bloccata durante il tragitto.

- Quando il portabici è montato, il comportamento del veicolo durante la guida può risultare modificato nelle curve e in frenata. Limiti di velocità e norme di circolazione in vigore devono essere ovviamente sempre rispettate.

- La velocità del veicolo deve peraltro essere adatta alle circostanze tenendo conto degli obblighi di sicurezza legati al trasporto di carichi.

- Il fabbricante declina ogni responsabilità in caso di danni corporali e/o materiali a seguito di un errore di montaggio o di utilizzo.

- L'equipaggiamento non deve essere manomesso.

- Quando la piattaforma multi funzione è sistemata, se l'auto è dotata di un sistema di apertura automatica del cofano, conviene disattivarlo o aprire il cofano solo manualmente.

- Sui modelli dei veicoli la cui omologazione è successiva al 01.10.1998 la piattaforma multi funzione, così come il suo carico, non deve nascondere la terza luce di stop.

- poiché i gas di scarico del veicolo sono caldi, non disponete mai nella zona di azione della marmitta degli oggetti che possono essere danneggiati (come le ruote).

- Verificate le limitazioni del carico verticale massimo ammissibile del gancio. Non superate mai il peso massimo.

■Manutenzione della piattaforma multi funzione:

- Per pulirlo, non utilizzare prodotti chimici aggressivi

- Sostituire immediatamente ogni pezzo difettoso con un pezzo identico e non utilizzate questa piattaforma multi funzione prima che la riparazione sia completata.

- Nelle stazioni di lavaggio automatico, la piattaforma multi funzione deve essere tolta.

- Sistemate accuratamente il vostro articolo insieme alle istruzioni di montaggio dopo ogni utilizzo.

A plataforma modular que comprou deverá ser utilizada com outros kits modulares não fornecidos tais como:

O kit mala rígida dobrável (ver fim da nota)

O kit bicicleta (para 3 bicicletas) (ver fim da nota)

O kit caixa de arrumação (ver fim da nota)

Não é aconselhável utilizar a plataforma sozinha (sem um kit adicional)

Esta nota deve ser escrupulosamente respeitada antes da utilização do produto. Esta deve ser conservada com cuidado.

Antes de montar este produto , assegure-se da compatibilidade de montagem com o seu veículo. Em caso de dúvida , peça um conselho a um vendedor / técnico.

■Atenção:

O incumprimento das instruções de montagem e das advertências podem causar estragos graves ao veículo, podendo em causa a sua segurança e a de terceiros. O fabricante fica isento então de qualquer responsabilidade.

■Informação sobre a segurança rodoviária:

- Qualquer que seja o país onde utilize esta plataforma , deverá respeitar o código da estrada. Nunca utilize a plataforma vazia.

- A chapa de matrícula e as luzes deverão estar sempre visíveis , se a carga da plataforma tapar a chapa de matrícula ou as luzes deverá adicionar uma chapa de matrícula e luzes suplementares.

- Nunca circule fora das estradas pavimentadas a partir do momento que a bicicleta esteja instalada no porta bicicletas.

- Ao longo da viagem deverá verificar regularmente o aperto da plataforma e a segurança da carga.

■Evitar:

As más estradas, acelerações e travagens bruscas.

■Conselhos:

- Evite as bandas sonoras ou outros obstáculos.

- Dever ter uma condução flexível e antecipada assim bem como reduzir a sua velocidade nas curvas.

■Controle antes e durante do trajeto:

- O condutor do veículo é o único responsável pela correcta fixação da plataforma.

- Verifique o peso da carga que coloca na plataforma , cada kit tem definida uma carga máxima que não deve ser ultrapassada.

- Para uma total segurança, a utilização da plataforma , deverá respeitar as normas de segurança e montagem desta nota.

- Antes da partida é aconselhável controlar se a luz do suporte está a funcionar.

- Nenhum objecto que possa cair da carga durante o trajeto, deverá ser colocado na plataforma

- Verifique se as correias e os outros elementos de fixação estão bem firmes. Caso necessário aperte-os novamente.

- A plataforma aumenta o comprimento do veículo e os acessórios Norauto dedicados à esta plataforma podem por seu lado alterar a sua altura e a sua amplitude. Atenção no caso de marcha atrás.

- Substituir imediatamente os elementos danificados ou gastos.

- A plataforma deverá ser sempre apertada no percorrer do trajeto.

- O comportamento do veículo pode alterar-se nas curvas e travagens quando o porta-bicicletas está instalado Os limites de velocidade e outras regras de circulação devem ser naturalmente respeitadas.

- A velocidade do veículo deverá ser adaptada às circunstâncias , e ao tipo de carga transportada.

- O fabricante declina qualquer responsabilidade no caso de prejuízos corporais e/ou materiais consequentes de um erro de montagem ou de utilização.

- O porta-bicicletas não deve ser objecto de nenhuma modificação.

- Se a viatura está equipada com um sistema de abertura automática da mala , convém alterar para sistema de abertura manual, enquanto tiver a plataforma modelar instalada.

- Nos modelos de veículos onde a homologação é posterior a 01.10.1998? a plataforma assim como a carga não devem esconder a terceira luz de stop.
- Os gases de escapes do veículo quentes, podem provocar danos no produto.
- Verifique o peso permitido na flecha do seu atrelado , nunca ultrapasse o peso máximo.

■Manutenção da plataforma

- Não utilize produtos químicos agressivos para a sua limpeza.
- Substitua imediatamente todas as peças defeituosas por uma peça idêntica , nunca utilize esta plataforma modelar sem uma reparação completa.
- Retirar a plataforma nas estações de lavagem automática
- Guarde com cuidado este artigo com a nota de montagem depois de cada utilização.

PL

Zakupiony przez Państwa bagażnik wielomodułowy przeznaczony jest do używania z innymi zestawami modułowymi Norauto (do kupienia osobno) takimi jak:

- Zestaw « kufer » (patrz koniec instrukcji)
- Zestaw do przewozu rowerów (na 3 rowery) (patrz koniec instrukcji)
- Zestaw « kapsuła » (patrz koniec instrukcji)

Nie jest zalecane używanie samego bagażnika wielomodułowego (bez zestawu).

Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją. Należy ją zachować.

Przed montażem proszę upewnić się, czy produkt jest zgodny i może być zamontowany na Państwa pojeździe. W razie wątpliwości proszę skonsultować się ze sprzedawcą / technikiem.

■Uwaga:

Nie stosowania się do instrukcji montażu i ostrzeżeń może skutkować poważnymi uszkodzeniami pojazdu, może zagrażać bezpieczeństwu Twojemu i osób trzecich. W takim przypadku producent będzie wyłączony od wszelkiej odpowiedzialności.

■Informacje dotyczące bezpieczeństwa ruchu drogowego:

- Niezależnie od kraju, w którym Państwo używają bagażnika wielomodułowego, należy poruszać się przestrzegając kodeksu drogowego. Nie jeździć z samym pustym bagażnikiem.
- Tablica rejestracyjna oraz światła sygnalizacyjne muszą być bezwzględnie widoczne. Należy dopilnować, aby ładunek na bagażniku nie zasłaniał ich.
- W razie potrzeby proszę zamontować dodatkową tablicę rejestracyjną i dodatkowe światła.
- Pojazd z zamontowanym na bagażniku rowerem może poruszać się tylko po drogach asfaltowych.
- Podczas transportu należy regularnie kontrolować mocowanie bagażnika oraz ładunku.

■Unikaj:

Dróg słabej jakości, gwałtownego przyspieszania i hamowania lub nieprawidłowego mocowania ładunku

■Radzimy,aby:

- Zdecydowanie zwalniać przed progiem spowalniającym lub każdą inną przeszkodą.
- Jechać w sposób delikatny i przewidywać sytuację na drodze oraz ograniczyć prędkość na zakrętach.

■Kontrola przed i w trakcie podróży:

- Kierowca pojazdu jest jedyną osobą odpowiedzialną za właściwy stan i prawidłowe mocowanie bagażnika.
- Należy sprawdzić masę ładunku, który chcą Państwo umieścić na bagażniku: dla każdego zestawu zostało określone maksymalne obciążenie, którego nie powinno się przekraczać.
- W celu zapewnienia pełnego bezpieczeństwa bagażnik wielomodułowy powinien być składany i montowany przy dokładnym przestrzeganiu szczegółowych wytycznych zamieszczonych w instrukcji.
- Przed wyjazdem należy skontrolować działanie oświetlenia tylnego.
- Żaden przedmiot mogący odcepić się lub odpaść nie powinien znajdować się podczas jazdy w samym ładunku jak i na bagażniku.
- Skontrolować trzymanie pasów i innych elementów mocujących docisnąć w razie potrzeby .
- Bagażnik zwiększa długość pojazdu a zestawy akcesoriów Norauto dedykowane do tego bagażnika mogą ze swojej strony zwiększyć jego wysokość i szerokość. W przypadku cofania należy zachować szczególną ostrożność.
- należy bezzwłocznie wymienić elementy uszkodzone lub zużyte.
- Bagażnik powinien być zawsze zablokowany podczas jazdy.
- Może okazać się, że pojazd z zamontowanym wyposażeniem zachowuje się inaczej w zakrętach oraz przy hamowaniu. Oczywiście należy przestrzegać ograniczeń prędkości i innych obowiązujących zasad ruchu drogowego.
- Prędkość pojazdu powinna być ponadto dostosowana do warunków i uwzględnić wymogi bezpieczeństwa związane z transportem ładunków.
- Producent uchyla się od wszelkiej odpowiedzialności w przypadku uszkodzeń cielesnych i/lub materialnych wynikających z błędów montażu lub użytkowania.
- Wyposażenie nie może być poddawane żadnej modyfikacji.
- Przy zamontowanym bagażniku wielomodułowym jeśli pojazd wyposażony jest w system automatycznego otwierania bagażnika, należy wyłączyć go lub otwierać bagażnik tylko ręcznie.
- W przypadku modeli pojazdów z homologacją po dacie 01.10.1998 bagażnik wielomodułowy oraz transportowany ładunek nie mogą zasłaniać trzeciego światła stop.
- Ze względu na temperaturę spalin nie należy umieszczać przy rurze wydechowej przedmiotów mogących ulec uszkodzeniu (jak na przykład koła).
- Sprawdzić dopuszczalną masę (na strzałce uchwytu). Nie przekraczać maksymalnej wielkości.

■Konserwacja bagażnika wielomodułowego:

- Nie używać do czyszczenia żrących produktów chemicznych.
- Natychmiast wymienić wszelkie uszkodzone elementy i nie używać bagażnika
- Zdjąć bagażnik wielomodułowy przed myciem w myjni automatycznej.
- Po każdym użyciu zdejmować i przechowywać wraz z instrukcją montażową.

RO

Platforma modulară pe care tocmai ați achiziționat-o este destinată a fi utilizată cu alte kituri modulare Norauto care nu sunt incluse, precum :

Kit extensie portbagaj pliabilă din material textil" (a se vedea la finalul instrucțiunilor)

Kit biciclete (pentru 3 biciclete) (a se vedea la finalul instrucțiunilor)

Nu este recomandat să utilizați platforma modulară singură (fără a adăuga un kit).

Instrucțiunile trebuie să fie cu strictețe respectate înainte de orice utilizare. Instrucțiunile trebuie păstrate cu grijă.

Înainte de montării acestui produs asigurați-vă de compatibilitatea montării pe vehiculul dumneavoastră. În caz că aveți îndoieli, cereți sfatul unui vânzător/tehnician.

■Atenție :

Nerespectarea instrucțiunilor de montare și a avertismentelor poate provoca pagube importante vehiculului dumneavoastră, poate pune în pericol siguranța dumneavoastră și a celorlalți. Producătorul își declină orice responsabilitate în acest caz.

■Informații asupra securității rutiere :

- Indiferent de țara în care utilizați această platformă modulară, aveți grijă să circulați cu aceasta respectând Codul Rutier. Nu rulați niciodată cu platforma goală.
- Plăcuța de înmatriculare și luminile de semnalizare trebuie să fie obligatoriu vizibile. Aveți grijă ca încărcătura platformei dumneavoastră să nu le ascundă, dacă este necesar adăugați o plăcuță de înmatriculare și lumini suplimentare.
- Nu circulați niciodată în afara rețelei de drum rutier asfaltat în timp ce suportul de biciclete este instalat pe platformă.
- În timpul transportului, este recomandat să verificați în mod regulat prinderea platformei precum și ancorarea încărcăturii.

■Evitați

Străzile care nu sunt în stare bună, accelerările brutale, frânele bruște, fixările necorespunzătoare.

■Vă recomandăm să

- Încetiniți înainte de orice dispozitiv pentru încetinire sau orice obstacol.

- Să conduceți cu grijă și precauție, limitați viteza la viraje.

■Control înainte și în timpul deplasării

- Șoferul vehiculului este responsabil de starea bună și fixarea corectă a platformei.
- Verificați greutatea încărcăturii pe care o adăugați pe platformă, fiecare kit permite o greutate maxim admisă care nu trebuie depășită.
- Pentru o siguranță totală, platforma modulară trebuie să fie asamblată și fixată cu respectarea strictă a instrucțiunilor de montare detaliate în cartea furnizată.
- Înainte de plecare, se impune să controlați funcționarea luminilor.

- Niciun obiect susceptibil a se desprinde nu trebuie lăsat în încărcătură și pe platformă în timpul deplasării.
- Controlați starea chingilor și a elementelor de fixare, strângeți din nou dacă este cazul.
- Platforma mărește lungimea vehiculului, iar kiturile de accesorii Norauto dedicate acestei platforme pot la rândul lor să modifice înălțimea și lățimea acestora. Atenție când mergeți în marșarier.
- Înlocuiți imediat elementele stricate sau uzate.
- Platforma trebuie întotdeauna să fie bine fixată în timpul deplasării.
- Comportamentul vehiculului se poate modifica în viraje în caz de frânare atunci când echipamentul este montat. Limitările de viteză și alte reguli de circulație în vigoare trebuie respectate întotdeauna.
- Viteza vehiculului trebuie să fie adaptată circumstanțelor și ținând cont de prevederile de siguranță legate de transportul încărcăturilor.
- Producătorul își declină orice responsabilitate în caz de vătămări corporale și/sau materiale ca urmare a unei erori de montare sau utilizare.
- Echipamentul nu trebuie să facă obiectul niciunei modificări.
- Dacă mașina este echipată cu un sistem de deschidere automată a portbagajului, este recomandat să-l deconectați sau să nu deschideți portbagajul decât manual atunci când platforma modulară este montată.
- La modelele de vehicule ale căror omologare de tip este după 01.10.1998, platforma modulară precum și încărcătura transportată nu trebuie să mascheze al treilea stop.
- Întrucât gazele de eșapament ale vehiculului sunt calde, nu puneți niciodată în dreptul țevii de eșapament obiecte susceptibile a fi stricate (precum roțile).
- Verificați greutatea admisă pe sageata atelajului dumneavoastră. Nu depășiți niciodată această greutate maximă.
- **Întreținerea platformei modulare :**
- Nu utilizați produse chimice agresive pentru a-l curăța.
- Înlocuiți imediat orice piesă defectă printr-o piesă identică și nu utilizați platforma modulară decât după o reparație completă.
- Îndepărtați platforma modulară la spălătorile automate.
- Păstrați cu grijă produsul precum și instrucțiunile de montare după fiecare utilizare.

RU

Модульная мультифункциональная платформа, которую вы только что приобрели, предназначена для использования с другими модульными комплектами компании Норавто, не входящими в поставку, такими как: комплект складного жесткого багажника Moving Box 5000 (см. в конце инструкции), велосипедный комплект (для 3 велосипедов) (см. в конце инструкции). Не рекомендуется использовать мультифункциональную модульную платформу отдельно (без установки комплекта). Перед любым использованием инструкция по применению должна быть скрупулезно изучена. Бережно храните ее. Перед монтажом этого изделия убедитесь в совместимости монтажных креплений с вашим автомобилем. В случае сомнений посоветуйтесь с продавцом/техником.

■ **Внимание:**

Несоблюдение инструкции по установке и предупреждений может привести к серьезным повреждениям вашего автомобиля, угрожать вашей безопасности и безопасности других лиц. В этом случае завод-изготовитель освобождается от любой ответственности.

■ **Информация в отношении безопасности дорожного движения:**

- Независимо от страны, где вы используете эту мультифункциональную модульную платформу, следите за тем, чтобы ехать, соблюдая правила дорожного движения. Не передвигайтесь на автомобиле с пустой платформой без груза.
- Номерной знак и сигнальные огни обязательно должны быть видны. Проследите за тем, чтобы груз вашей платформы не закрывал их, при необходимости добавьте дополнительный номерной знак и огни.
- Запрещается езда по не асфальтированным дорогам при установленной на велобагажнике платформе.
- Во время транспортировки следует регулярно проверять крепление платформы и самого груза.

■ **Избегайте:**

Плохих дорог, резких ускорений и торможений, ненадлежащих креплений.

■ **Мы вам рекомендуем:**

- Сильно сбрасывать скорость перед ограничителями скорости или перед любым другим препятствием.
- Мягко вести машину и предвидеть возможные ситуации, а также ограничивать скорость на поворотах.

■ **Проверки до и во время поездки:**

- Только водитель автомобиля отвечает за хорошее состояние и правильное крепление платформы.
- Проверьте вес груза, который вы собираетесь установить на платформе, каждый комплект рассчитан на максимально допустимый вес, который нельзя превышать.
- Для полной безопасности модульная платформа должна быть собрана и установлена на место со строгим соблюдением указаний по установке, детально описанных в предоставленной инструкции.
- Перед отъездом следует проверить функционирование осветительных приборов.
- Никакой предмет, способный оторваться, не должен оставаться на грузе и платформе во время поездки.
- Проверьте состояние ремней и других крепежных приспособлений, при необходимости затяните их.
- Платформа увеличивает длину автомобиля, а предназначенные для этой платформы комплекты вспомогательного оборудования компании Норавто могут увеличить высоту или ширину автомобиля. Будьте осторожны при движении задним ходом.
- Незамедлительно замените поврежденные или изношенные элементы.
- Во время поездки платформа должна быть всегда заблокирована.
- При установленном на месте оборудовании поведение машины может измениться на поворотах и при торможении. Ограничения по скорости и другие действующие правила дорожного движения должны обязательно соблюдаться.
- Вместе с тем скорость автомобиля должна быть адаптирована под обстоятельства и с учетом требований техники безопасности, относящихся к транспортировке грузов.
- Завод-изготовитель снимает с себя всякую ответственность в случае телесных повреждений и/или материального ущерба из-за ошибки при установке или использовании.
- Оборудование не должно подвергаться никаким модификациям.
- В случае наличия мультифункциональной модульной платформы, если автомобиль оснащен системой автоматического открытия багажника, следует отключить эту систему и багажник открывать только вручную.
- На моделях автомобилей, типовая сертификация которых произведена после 01.10.1998 г., велобагажник или перевозимый груз не должны закрывать третий стоп-сигнал.
- В связи с высокой температурой выхлопных газов автомобиля никогда не размещайте перед выхлопной трубой предметы, которые могут быть повреждены.
- Проверьте на сцепке вашего съемного устройства значение допустимого веса. Никогда не превышайте этот максимальный вес.

■ **Обслуживание мультимодульной съемной платформы:**

- Для ее очистки не используйте агрессивные химические вещества.
- Незамедлительно замените любую неисправную деталь идентичной деталью и не используйте эту платформу до выполнения полного ремонта.
- Немедленно демонтируйте платформу на автомойке.
- После каждого использования аккуратно храните ваше изделие вместе с инструкцией по установке.

EN

The multi-purpose modular towable platform that you have bought is designed to be used with other Norauto modular kits (sold separately) such as:

Rigid folding box kit Moving Box 5000 (see end of leaflet)

Bicycle kit (for 3 bicycles) (see end of leaflet)

It is not recommended to use the multi-purpose modular platform on its own (without adding a kit).

The instructions must be closely followed before each use. They should be kept in a safe place.

Before assembling this product, make sure that it is compatible for assembly with your vehicle. In case of doubt, seek advice from a vendor / technician.

■ **Warning:**

Failure to follow the installation instructions and warnings can cause significant damage to your vehicle and may endanger yourself and others. In this case, the manufacturer will not accept any responsibility.

■Road safety information:

- Whatever country you use your multi-purpose modular platform, respect the highway code. Never drive with only the empty platform.
- The number plate and signal lights must be visible. Make sure that your platform does not hide them, if necessary add an extra number plate and lights.
- Never drive off-road with the platform attached to the vehicle.
- During transport, it is advisable to regularly check that the platform and the load are safely attached.

■Avoid:

Poor roads, sharp acceleration and braking, bad linkages.

We advise you:

- To slow down significantly before speed bumps or any other obstacle.
- To drive smoothly, to look ahead and to limit your speed in corners.

■Checks before and during travel:

- The driver of the vehicle has sole responsibility for the good condition and the correct fixing of the platform.
- Check the weight of the load that you will put onto the platform. Each kit specifies a maximum permissible load, not to be exceeded.
- For complete safety, the modular platform must be assembled and installed closely following the installation instructions that are described in the provided leaflet.
- Before departure, check that the light unit is working.
- No object that could fall off should be left on the load and the platform during transport.
- Check the state of the straps and other fastening devices, re-tighten them if needed.
- The platform increases the length of the vehicle, and the Norauto accessory kits designed for this platform may modify its height and width. Be careful when reversing.
- Replace damaged or worn-out items immediately.
- The platform must always be in its locked in position during travel.
- The vehicle may behave differently in corners or when braking when the load is in place. Speed limits and other relevant rules must of course be respected.
- In addition, you should adapt the speed of the vehicle to the conditions, and take into account the safety considerations related to load transportation.
- The manufacturer does not accept any responsibility for bodily and/or material damage resulting from erroneous mounting or usage.
- The equipment must not be modified in any way.
- If the vehicle is equipped with an automatic opening system for the boot, it is advisable to disable it or to only open the boot manually when the multi-purpose modular platform is installed.
- For vehicle models whose approval dates from before 01/10/1998, the bicycle rack or the transported load must not hide the third brake light.
- Exhaust fumes being hot, never place in front of the exhaust pipe any items that could be damaged.
- Check the permissible weight on the drawbar. Never exceed this maximum weight.

■Maintenance of your multi-purpose modular towable platform:

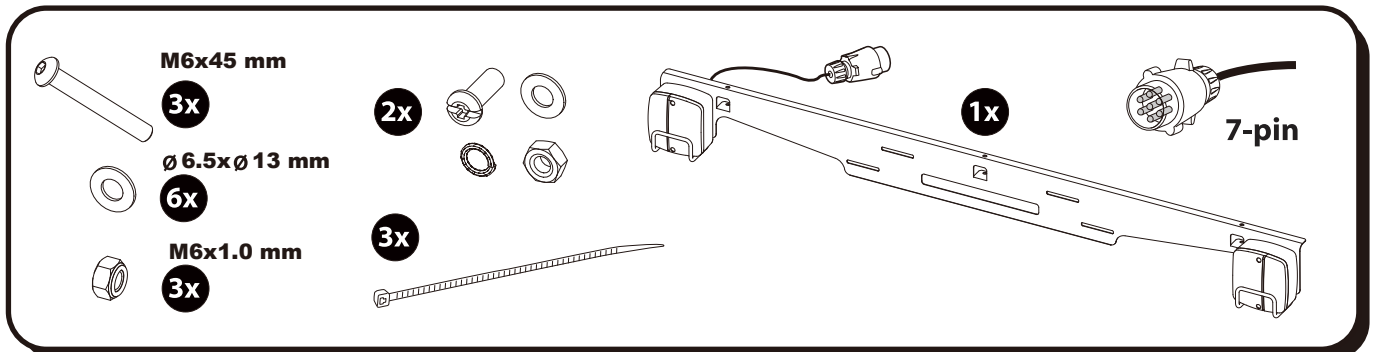
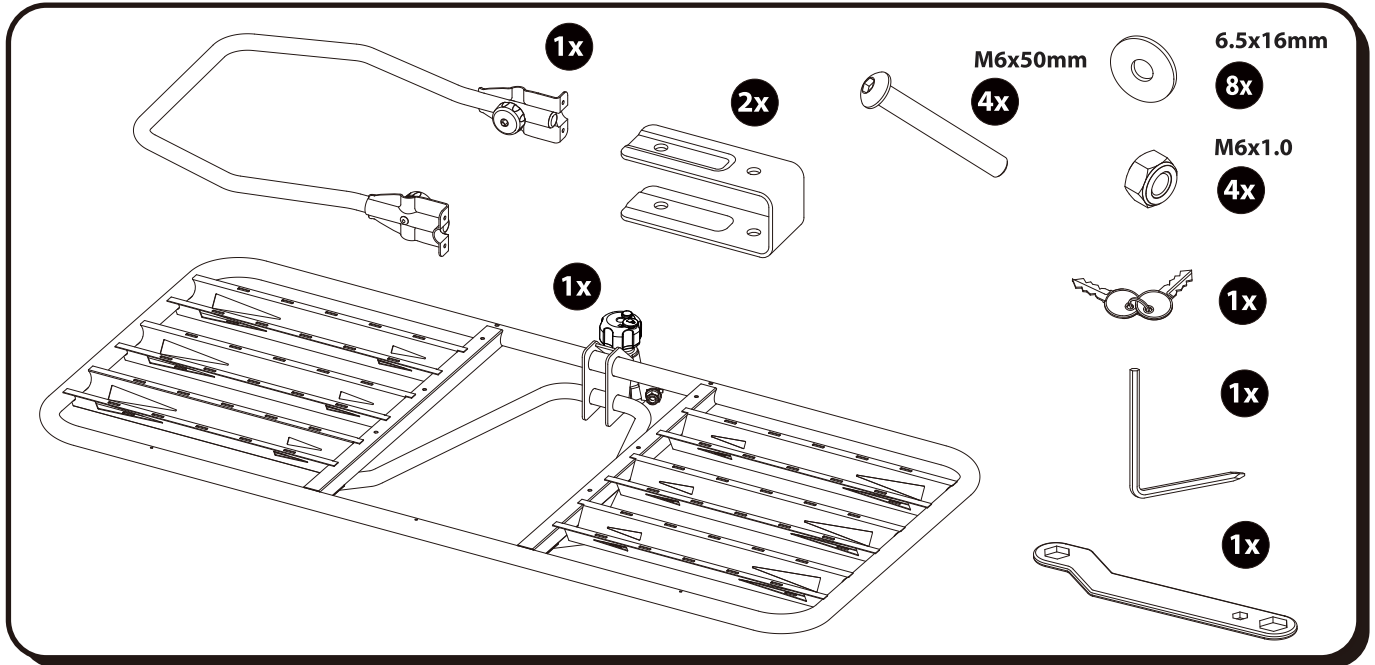
- Do not use chemical or aggressive products to clean it.
- Immediately replace any defective item and do not use the platform before complete reparation.
- Remove the platform from the vehicle before entering car washes.
- Store your article carefully together with the mounting instructions after each use.

NOTICE DE MONTAGE

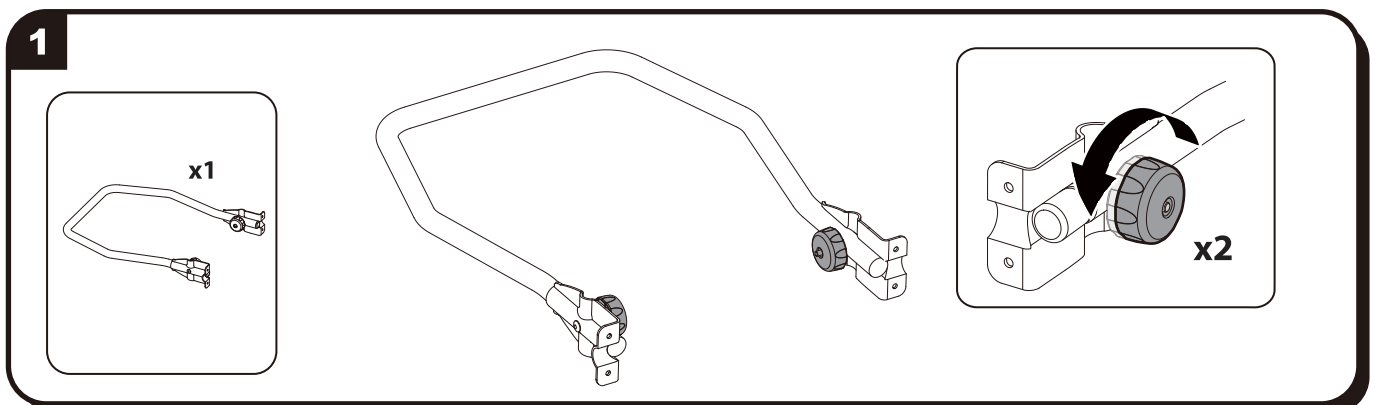
HANDLEIDING / INSTRUCCIÓN DE MONTAJE / ISTRUZIONI DI MONTAGGIO /
 INSTRUÇÕES DE MONTAGEM / INSTRUKCJA MONTAŻU / INSTRUCȚIUNI DE MONTARE /
 ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ / ASSEMBLY INSTRUCTIONS

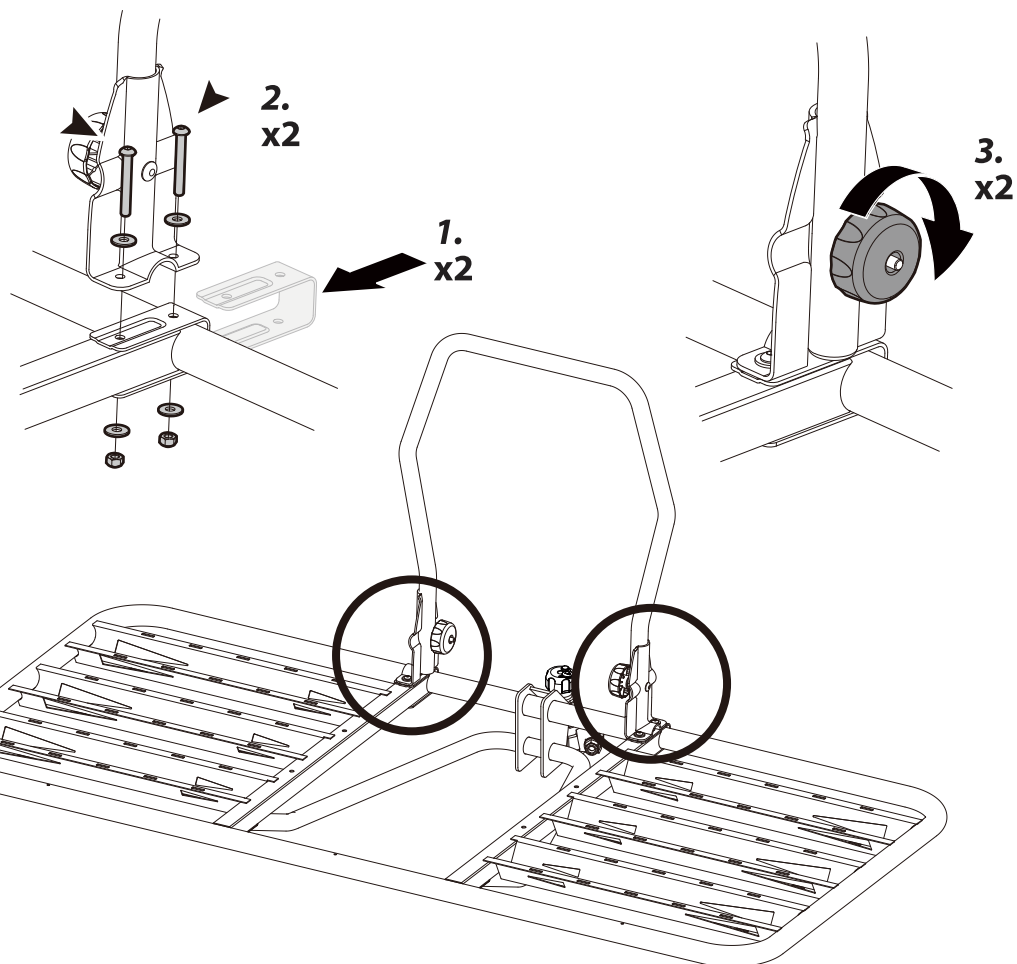
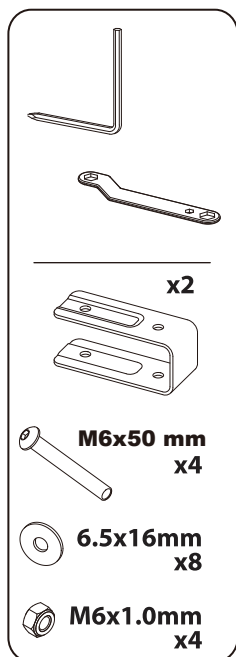
PIÈCES / WISSELSTUKKEN / PIEZAS / PEZZI / PEÇAS / CZĘŚCI / PIESE / ДЕТАЛН / PARTS

* Certaines des pièces listées ont potentiellement été pré-montées sur la structure par le fabricant.
 Some of the listed parts may have been pre-assembled on the structure by the manufacturer.

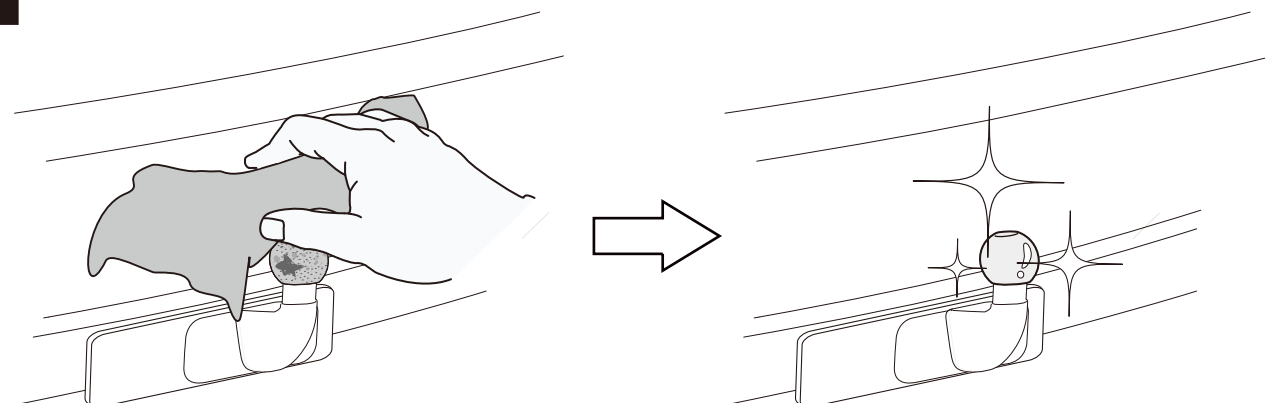


ASSEMBLAGE DES COMPOSANTS / ASSEMBLAGE VAN DE COMPONENTEN / MONTAJE DE LAS PIEZAS / ASSEMBLAGGIO DEI COMPONENTI / MONTAGEM DOS COMPONENTES / MONTAŻ KOMPONENTÓW / ASAMBLAREA COMPONENTELOR / СБОРКА КОМПОНЕНТОВ / ASSEMBLY OF THE COMPONENTS

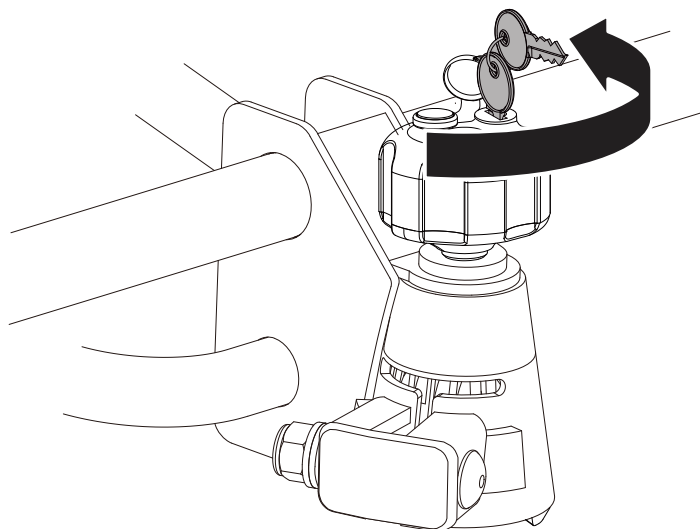


2

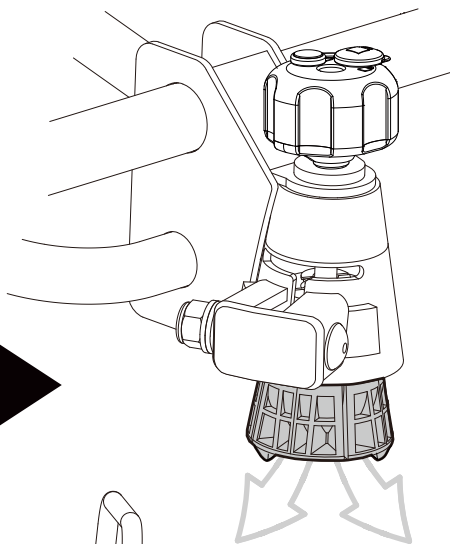
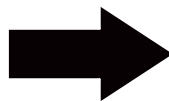
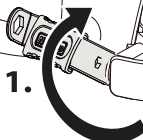
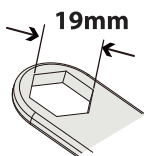
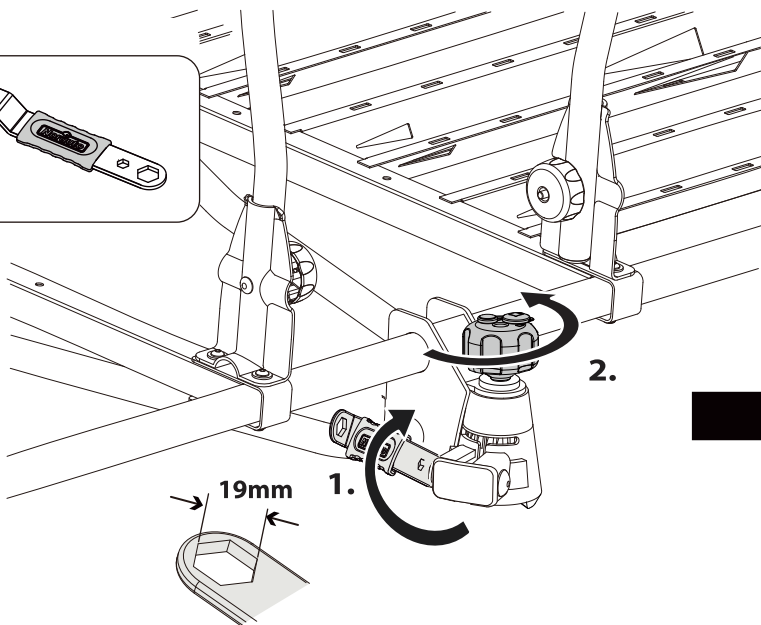
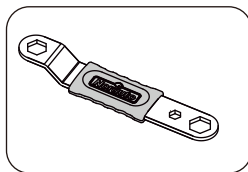
**MONTAGE SUR LE VÉHICULE / MONTAGE OP HET VOERTUIG /
 MONTAJE EN EL VEHÍCULO / MONTAGGIO SUL VEICOLO /
 MONTAGEM NO VEÍCULO / MONTAŻ NA POJEZDZIE /
 MONTAREA PE VEHICUL / УСТАНОВКА НА АВТОМОБИЛЕ /
 INSTALLATION ON THE VEHICLE**

1

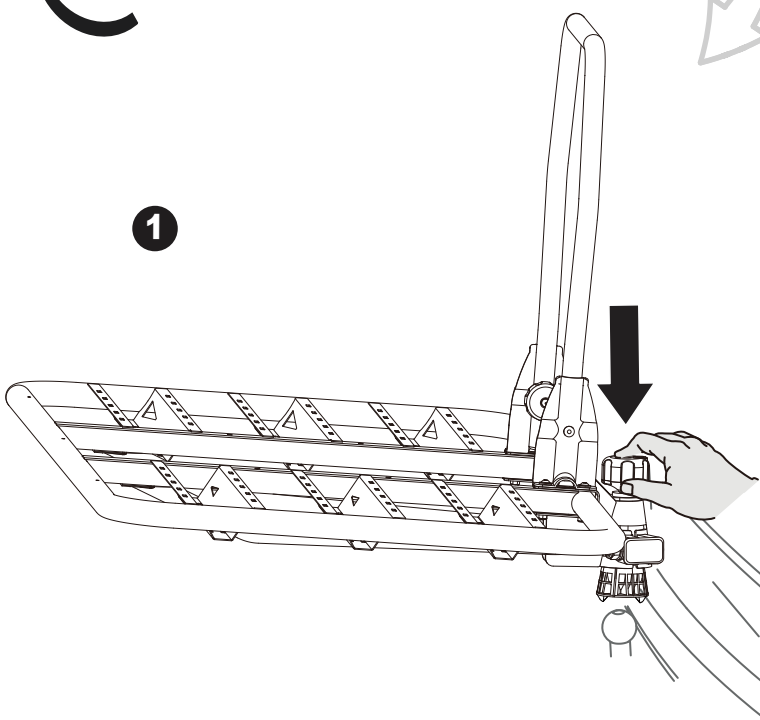
2



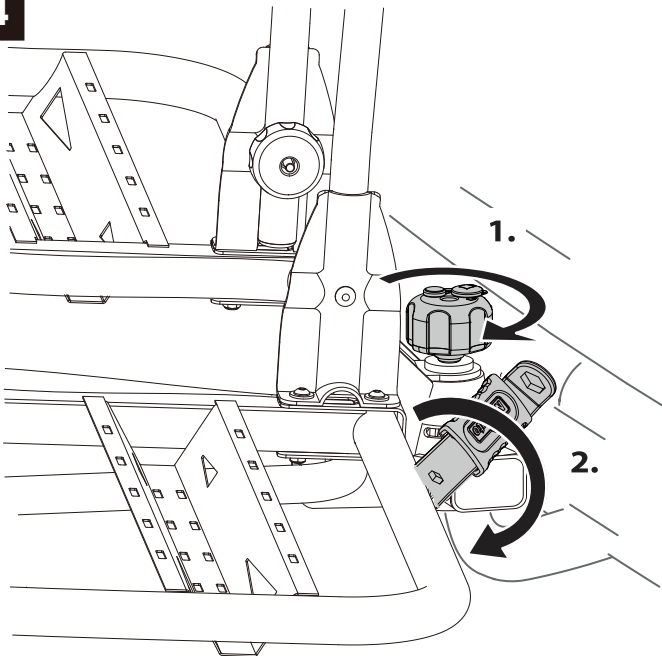
3



1



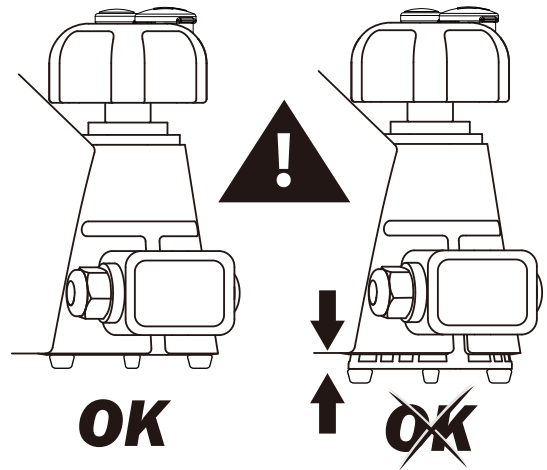
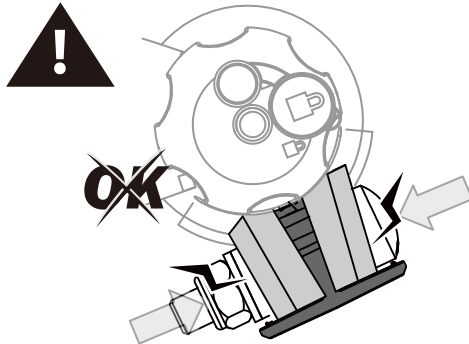
4



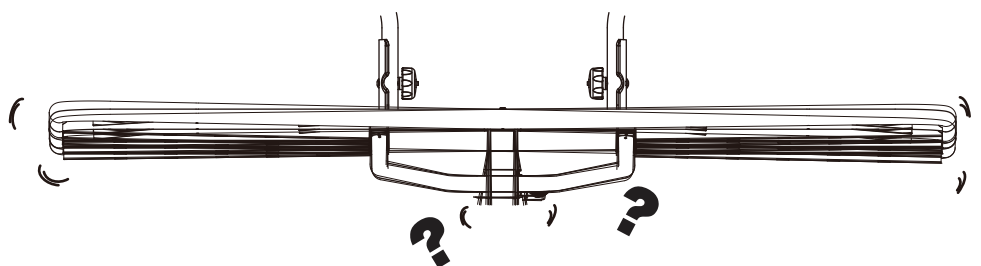
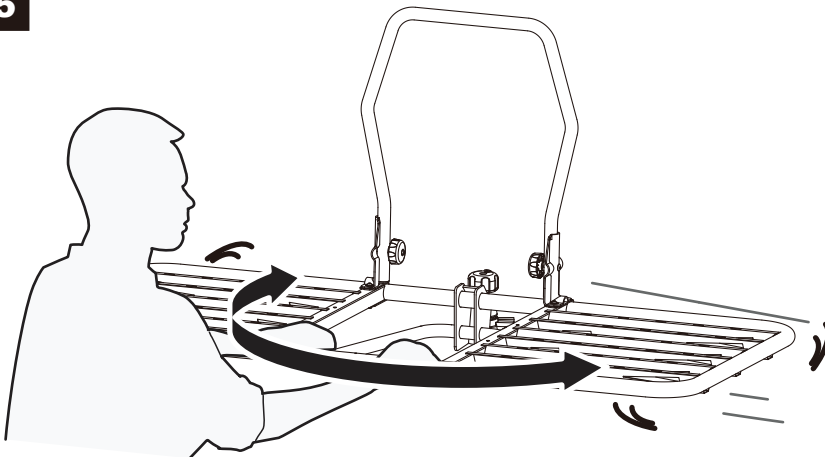
- Serrer à 50Nm sans ecraser la pièce bleu
- Aanspannen op 50Nm zonder het blauwe stuk te verpletten
- Apretar a 50Nm sin aplastar la pieza azul
- Stringere a 50 Nm senza schiacciare il pezzo di colore blu
- Aperte até 50N para não amassar a peça azul
- Dokręcić z siłą do 50 Nm, aby uniknąć zmiżdżenia niebieskiej części
- Strângeți până la 50 Nm pentru a evita strivirea piesei albastre
- Затянуть с усилием в 50Н во избежании повреждения детали синего цвета
- Tighten to 50 Nm to avoid crushing the blue part



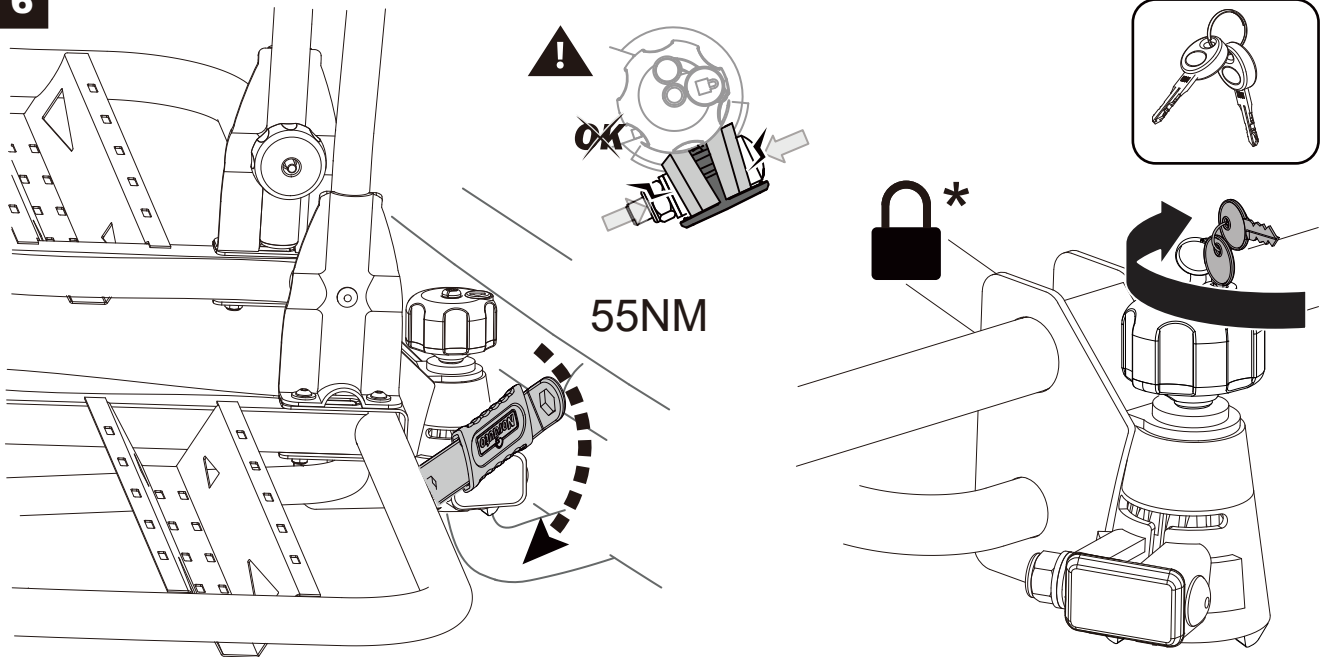
1. 5Nm
2. 50Nm



5



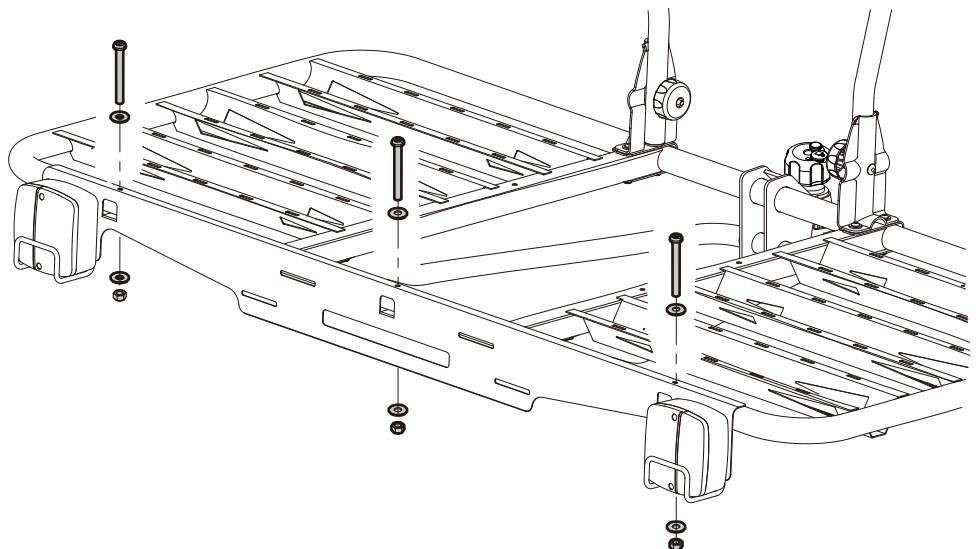
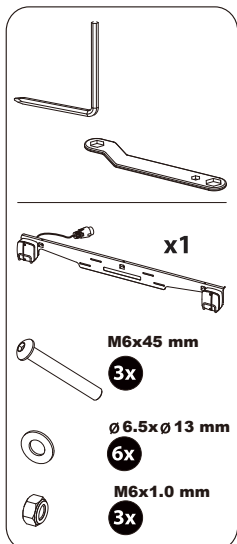
6



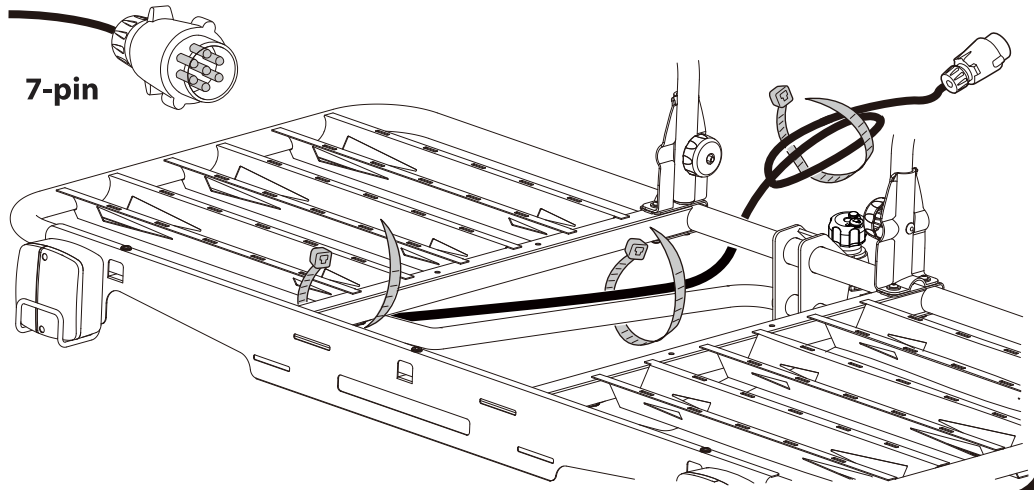
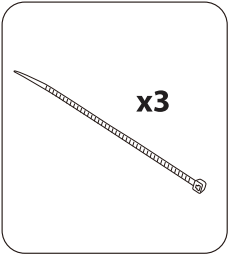
- * APRES VERROUILLAGE, RETIRER LA CLEF ET LA GARDER DANS UN ENDROIT SÛR.
 DESPUES DE CERRAR, RETIRAR LA LLAVE Y GUARDARLA EN UN LUGAR SEGURO.
 DOPO IL BLOCCAGGIO, TOGLIERE LA CHIAVE E CONSERVARLA IN UN LUOGO SICURO.
 DEPOIS DE TRANCADO, TIRAR AS CHAVES E GUARDA-LAS NUM SITIO SEGURO.
 NA SLUITING, HAAL DE SLEUTEL UIT HET SLOT EN BEWAAR DEZE OP EEN VEILIGE PLAATS.
 PO ZABLOKOWANIU, NALEZY WYJAC KLUCZ I ZACHOWAC GO W BEZPIECZNYM MIEJSCU.
 LEZÁRÁS UTÁN, VEGYE KI A KULCSOT ÉS TARTSA BIZTONSÁGOS HELYEN.
 DUPĂ CE AȚI ÎNCUIAT, SCOATEȚI CHEIA ȘI PĂSTRAȚI-O ÎNTR-UN LOC SIGUR.
 AFTER LOCKING, REMOVE THE KEY FROM THE LOCK AND KEEP IT IN A SAFE PLACE.

**MONTAGE DU SYSTÈME D'ÉCLAIRAGE /
 MONTAGE VAN HET VERLICHTINGSSYSTEEM /
 MONTAJE DEL SISTEMA DE LUCES /
 MONTAGGIO DEL SISTEMA D'ILLUMINAZIONE /
 MONTAGEM DO SISTEMA DE ILUMINAÇÃO /
 MONTAŻ OŚWIETLENIA /
 MONTAREA SISTEMULUI DE ILUMINAT /
 УСТАНОВКА СИСТЕМЫ ОСВЕТИТЕЛЬНЫХ ПРИБОРОВ /
 INSTALLATION OF THE LIGHT SYSTEM**

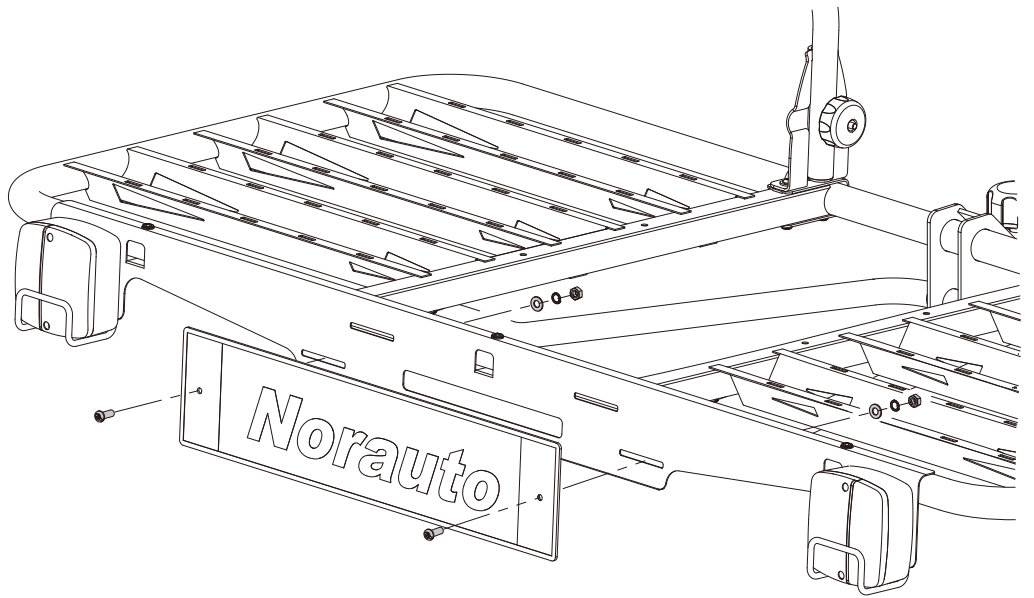
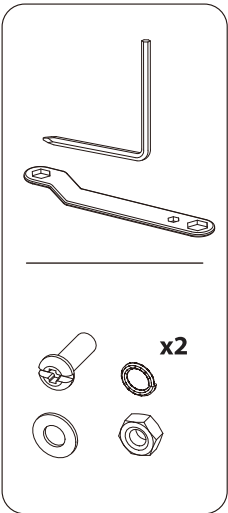
1



2



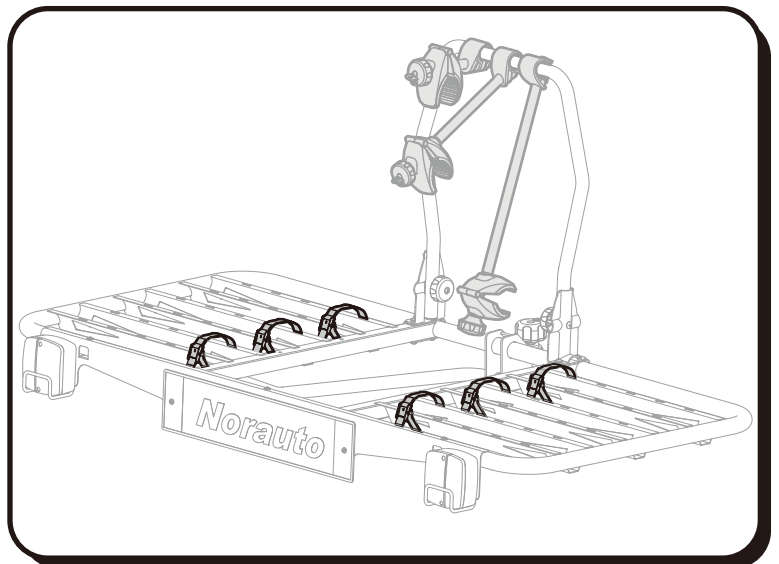
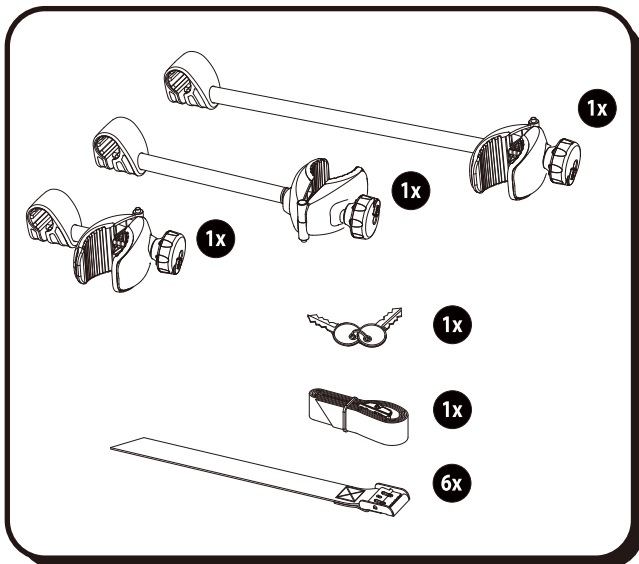
3



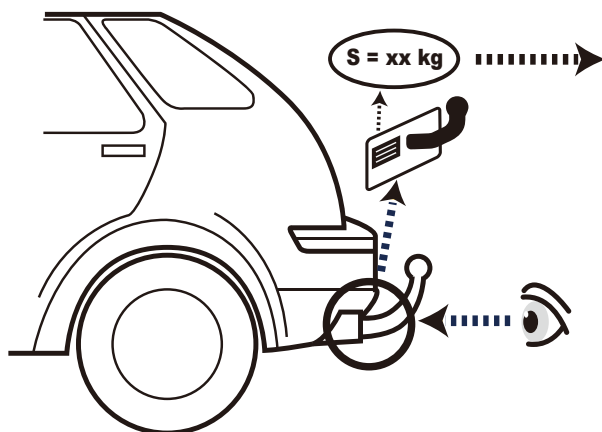
ANNEXE / BIJLAGE / ANEXO / ALLEGATO / ANEKS / ANEXA / ПРИЛОЖЕНИЕ / APPENDICES

- Liste des kits modulaires NORAUTO adaptables sur cette plateforme multi modale non fournis avec la plateforme multi modale:
- Lijst van de NORAUTO modulaire kits die op dit multi-modale platform kunnen worden gemonteerd en die niet worden meegeleverd met het multi-modale platform:
- Lista de los kits modulares NORAUTO, adaptables a esta plataforma multi modal no suministrados:
- Lista dei kit modulari NORAUTO adattabili su questa piattaforma multi funzione non forniti con la piattaforma multi multifunzione:
- Os kits modulares NORUTO adaptáveis a esta plataforma modelar não são fornecidos com esta:
- Lista zestawów modułowych NORAUTO dostosowanych do tego bagażnika wielomodułowego nie dołączonych do bagażnika wielomodułowego:
- Lista kiturilor modulare NORAUTO adaptabile pentru această platformă modulară și care nu sunt furnizate cu aceasta:
- Список не входящих в поставку модульных комплектов компании NORAUTO, которые могут использоваться на этой мультимодульной съемной платформе:
- List of NORAUTO modular kits compatible with this multi-purpose modular towable platform (sold separately):

**KIT VÉLOS "MOVING BIKE" /
FIETSENKIT "MOVING BIKE" /
KIT PORTABICICLETAS "MOVING BIKE" /
KIT PER BICI "MOVING BIKE" /
KIT BICICLETAS "MOVING BIKE" /
ZESTAW ROWEROWY "MOVING BIKE" /
KIT BICICLETE "MOVING BIKE" /
КОМПЛЕКТ ВЕЛОСИПЕДНОГО ДЕРЖАТЕЛЯ "MOVING BIKE" /
"MOVING BIKE" BICYCLE KIT**

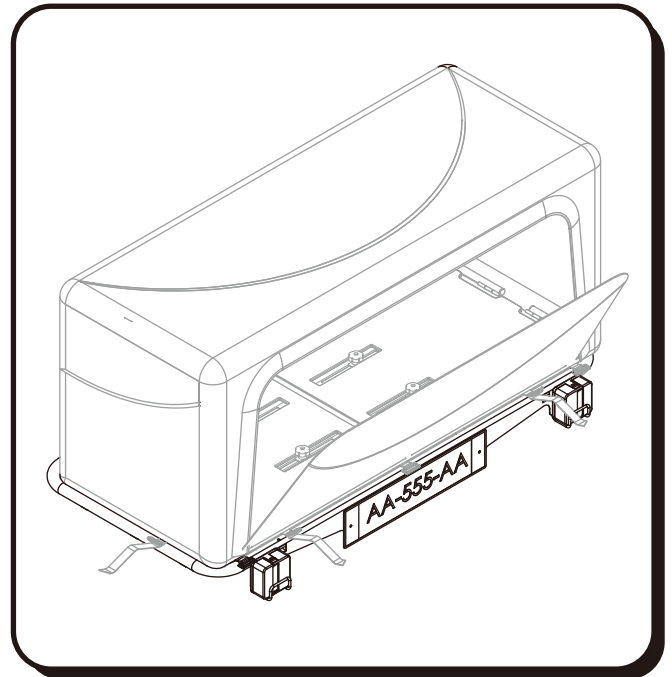
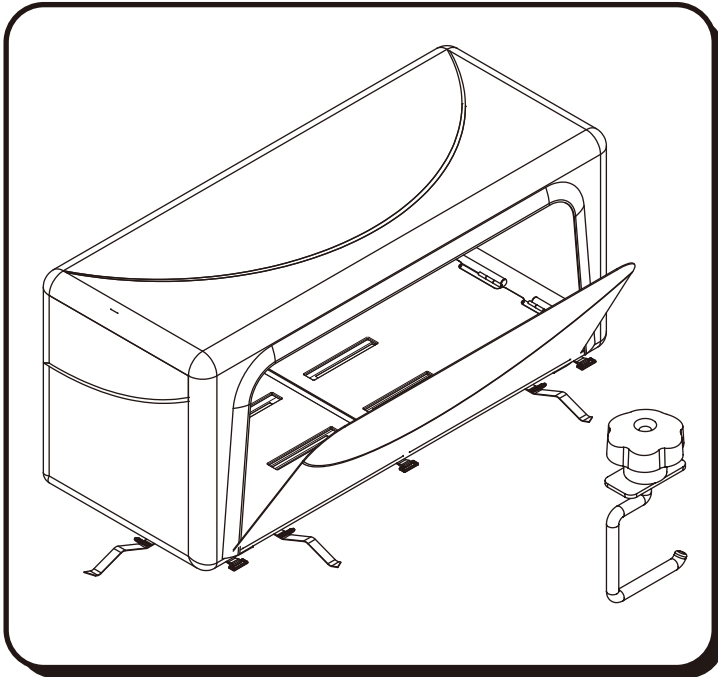


RAPPEL / HERINNERING / RECUERDE / RICORDA / LEMBRETE / PRZYPOMNIENI / MOMENTO / НАПОМИНАНИЕ / REMINDER



S		MAX:
40 kg	16.3kg	23.7 kg
45 kg		28.7 kg
50 kg		33.7 kg
55 kg		38.7 kg
60 kg		43.7 kg
65 kg		48.7 kg
70 kg		50 kg
75 kg		50 kg
80 kg		50 kg
85 kg		50 kg
> 85 kg		50 kg

**KIT COFFRE RIGIDE REPLIABLE "MOVING BOX 5000" /
STEVIĖ OPPLŪOIBARE KOFFERKIT "MOVING BOX 5000" /
KIT MALETERO RÍGIDO PLEGABLE "MOVIG BOX 5000" /
KIT COFANO RIGIDO RIPIEGABILE "MOVING BOX 5000" /
KIT MALA DE TEJADILHO DOBRÁVEL "MOVING BOX 5000" /
ZESTAW KUFER SKŁADANY SZTYWNY "MOVING BOX 5000"
KIT CUTIE PORTBAGAJ RIGIDĂ REPLIABILĂ "MOVING BOX 5000" /
КОМПЛЕКТ СЪЕМНОГО ЖЕСТКОГО БАГАЖНИКА "MOVING BOX 5000" /
"MOVING BOX 5000" RIGID FOLDABLE BOX KIT**



NORAUTO
511/589 rue des Seringats 59262 Sainghin-en-Mélantois France
www.norauto.com
www.atu.eu
Made in Taiwan / Fabricado en/na Taiwan / Fabriqué à Taiwan



18V0